

THE LEADING CHINESE DAILY IN BRITISH MALAYA.
ESTABLISHED 1880.
Nos. 11 & 13, CROSS STREET, SINGAPORE.
PHONE: -7164. CABLE: "LATPAU."
PUBLISHED BY CHEN LIEN TSING.
PRINTED BY LAT PAU PRESS LTD.
FRIDAY, 24th APRIL, 1931.
ISSUE NO. 14,501.

叻報 "LAT PAU"

中華民國十二年四月廿四日

第一版 五期星

第一千四百零一號

本報創刊于光緒七年十月
十二日編輯及發行所在新嘉坡
每份實得力十一號及十三號電
話七二六四號
總經理 訂印人兼
陳錄吉
零售每份八占每月二元五角半
年九元全年十八元
外埠另加郵費英國每月五角外
國每月一元
定期告白費定例
登全年告白分期收費半途裁
止照數收足先此聲明以免後顧

君欲知為父者之歡
樂乎 請飲
文家宜百補酒
能使身體強壯 精
神充足 多得佳兒
個個康健聰明
以備老年享福 君
如每日飲
文家宜百補酒 必
可為多子之父親

特備贈照章奉送
請與就近商店接洽
各大商店均有出售

WINCARNIS

愛用參精為卽者長壽福長一長家和平本

製造處朝鮮京城朝鮮製藥有限公司
南洋總經理公司



補血壯身延年益壽
正興 老山高麗參精
全球無匹奏效如神



味美兼除腹蟲衛生藥餅
聖肚仁藥餅
此藥餅自創製以來名馳寰球蓋
以高貴藥料製成片能治退蛔
蟲功效顯著且以美味適口易於
服用故凡孩童及成人皆宜服用
實為家庭常備之良藥
每星期服用一次清腸開胃効能
製造廠 大阪合名會社岩崎大海堂
烟蟲 諸症 提防假胃
新嘉坡水仙門大馬
路門牌四十九及五
十一號

日本賣藥有限公司

報吶

百十第

五期星

舊垣歸客談義犬

補記

昨有南寧歸客，於該道桂局之錄，言去年桂系某軍主，充當營，其由何而來。阿烏是片熟忱，詫異！不知

可不辨。外國人因不容易得到人家的救助，而能自立者遠多。中國人因有時可以得到人家的救援，而不能自立者多。因為這一點，大抵研究。總在，在不得已而求助於人者，須想到「英雄不受人憐」這句話，不可懷安敗名；在有力而可以助人者，

也須想到「君子愛人以德」這句話，不可重存姑息。若照如此，於自來，則強者也不致敵而自殺！

至於歐美各國，却是不然。他們是連父子兄弟之間，都是經濟獨立的。失業者要向人告貸，求人幫助，非但得不到好感，反要受人嫌

擗，說是太喪失了自立的能力！追其幽身受的痛苦，真是一言難盡了！以上的話，確是實情，不過照目前中國的生活狀況而言，凡是有業者，也就說是僅足自給，未必無錢，更未必無力。所以失業者而欲求至親好友的借貸與幫助，這種情形，也未必能維持多久。

再過幾時，祇怕中國也必有至親好友，各不相處的日子。這並不是說中國人的德性，會一天比一天的涼得；實在是中國人的經濟力，自然而然，會一天比一天的緊縮了。

再講到個人方面，假令一個人能有餘錢去救濟好朋友，能有能力，去幫助好朋友。這在道德上說，在人類同情上說，自然是很好的。也是很顯著的。不能說定要學「外國脾氣」，來一個「毛不拔」！不過，在救濟人或帮助人的時候，也須加以考慮，有個分寸。就是對方得了我的救濟或帮助而後，依然要使他因此而有意發心和進取心，不可因此而轉變或其俗稱性，與一味苟安不自振作的習慣。因為社會上也自有一種志士勇婦，生性精悍的人

上，一旦有人照顧，非但不知感奮，反而認為是不勞而獲，存着鴻臚私念，要算計他和幫助他的人，雖是一片熟忱，一番好意，結果却不可不辨。

外國人因不容易得到人家的救助，而能自立者遠多。中國人因

有時可以得到人家的救援，而不能自立者多。因為這一點，大抵研究。總在，在不得已而求助於人者，須想到「英雄不受人憐」這句話，不可懷安敗名；在有力而可以助人者，

也須想到「君子愛人以德」這句話，不可重存姑息。若照如此，

詞語

續

窮朋友的痛苦

續

有許多從外國回來的朋友，都在那裏說：外國的失業者，其所受痛苦，實在比較中國，要加上多倍。因為中國人一旦失業，還有至親好友，可以借貸，可以幫助。如果至親好友，不肯借一箇錢，不貢助一點力，人家反面要批評他，說是太壞了！太吝嗇了！

至於歐美各國，却是不然。他們是連父子兄弟之間，都是經濟獨立的。失業者要向人告貸，求人幫助，非但得不到好感，反要受人嫌擗，說是太喪失了自立的能力！追其幽身受的痛苦，真是一言難盡了！以上的話，確是實情，不過照目前中國的生活狀況而言，凡是有業者，也就說是僅足自給，未必無錢，更未必無力。所以失業者而欲求至親好友的借貸與幫助，這種情形，也未必能維持多久。

再過幾時，祇怕中國也必有至親好友，各不相處的日子。這並不是說中國人的德性，會一天比一天的涼得；實在是中國人的經濟力，自然而然，會一天比一天的緊縮了。

再講到個人方面，假令一個人能有餘錢去救濟好朋友，能有能力，去幫助好朋友。這在道德上說，在人類同情上說，自然是很好的。也是很顯著的。不能說定要學「外國脾氣」，來一個「毛不拔」！不過，在救濟人或帮助人的時候，也須加以考慮，有個分寸。就是對方得了我的救濟或帮助而後，依然要使他因此而有意發心和進取心，不可因此而轉變或其俗稱性，與一味苟安不自振作的習慣。因為社會上也自有一種志士勇婦，生性精悍的人

上，一旦有人照顧，非但不知感奮，反而認為是不勞而獲，存着鴻臚私念，要算計他和幫助他的人，雖是一片熟忱，一

本刊投稿簡章

受人的兩部，開卷起伏，閱而興

氣

觀

捷克情場慘劇

捷

雨女爭譯先死

斯

哭

少

死

其

英

捷

克

女

爭

先

死

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

[衣華利地]

水浴電燈。電力充足。射力強大。電池力強。所發之光。時可配量。三百。四百。八百。及有一五百之速。誠是可靠之電力也。大小均有。謹防假貨。須認定永續記號。方不致誤。高等商店。千均有出。

標

炭 鈣 CARBIDE OF CALCIUM

"DRAGON C.U.A."

標
標

"DRAGON B."

因其富
有煤氣
之成份
故用之
者非常

三〇〇一八 話電
THE FAR EAST OXYGEN & ACETYLENE Co., Ltd.



MADE IN U.S.A.
EVERREADY

油電及燈手電筒永之用耐久經

6-22

Factory Representatives:
MULLER & PHIPPS (MALAYA), LTD.
Union Building, Collyer Quay, Singapore.

意注者閱

即晚未能接得
本報者請即電
知本報經理部
以便查明補派
之本報電話

新嘉坡華人

報

新嘉坡

國內要聞

平滿試航結果甚佳

△只六七小時可達

日四廿月四年十二國華中

(老華南) 欧亞航空公司歐亞二號飛機：

於本月三日由該公司總務主任李景 駕駛：

飛至瀋洲里試航：已于五日下午四時返回北

平：茲將李景 駕此次試航情形如下：

全(李自稱)於本月三日早上八時半：率隊

歐亞機務部機械員施新義、謝繼祥各一人

飛二兩號機平：往南口多倫北上：是日

雨綿毛上：因係逆風：故飛行極不易：上午

十二時許過多倫北之達賴諾爾：由於地以北

人煙稀少：平原廣闊：只有少數游牧者及

羊羣而已：飛至該處：無山河及道路等標

誌：只按地形勢向北飛行：於當日下午四

時飛抵瀋洲里：機者地時：當地之軍警當局

：輪駐防護地之東北縣兵第二旅旅長程光遠

：市長李斌元：盧濱縣長成友宣等：及民衆

圍觀：均有熱烈歡迎：認此舉為我國統一後

中央建監造就著之一偉大事業：抵滿後：

在該處勾留一日半：並與軍警當局所平等地

場事宜：因該地為俄羅斯投後：所平地均

為俄羅斯：如不早日投後滿平：隨時可使機

械發生危險：尤以該地氣候甚寒：現尚在零

下十六度：輪機發動頗感困難：安裝排除

平機外：尚須建機廠：以免機械凍壞：

加冬季氣候適寒下三十度時：即須停航二三

個月：氣溫過之航空：因天氣寒甚：每年只

能半年飛行：半年停航：在該處飛行最難：

惟：於今日（五月）仍駕原機由瀋洲里南

返：此次保因順風：於七小時內即返抵北平

：此時保因順風：於七小時內即返抵北平

：由歐洲至北平：至瀋洲里之間：三四兩飛機

莫全機將交涉未滿解算：以促全線之飛行

成功：在中俄交滿未解決前：國內由上海至

瀋洲里之一段：飛先開航：所有郵件由瀋洲

里至莫斯科至柏林間：均行商辦：

：於郵送之包裹：亦不發生任何阻礙：依

舊交涉：航行商辦底金額較低：現時

接洽：使其客在瀋洲里設站：以便辦理運

：本人定七日返京：報告此次試航結果云：

△新紗廠糾葛橫生

△上海通訊

△招商局停止航行交割

△上海通訊

利：未經切實收以商紀業禁止私行交割：

否則作爲無效藉圖航產業想貴市府盡其同

舟：當實業於貨物：所有啟局與三新紗廠

關係：併請制止交割居由：船廠圖送：敬希

查照辦理爲荷：此致上海市府市長雲：

△招商局致三新紗廠會面：逕啟者：近報

載三新紗廠由盛氏出售一事：固之不勝驚異

：查新紗廠原為上海機器廠：清光

緒十七年：啟局會費入股款十餘萬兩：發

票：每張票有價值一千圓：實屬於法不合：特專市

政府：請轉勸賣方：勿讓廠工人：禁止

私行突製：茲將新紗廠探討詳函奉上：請

啟局致三新紗廠：故得利用地

位：無懈營私：據此項股款：私自執掌：迄

未支出外：況由本局：在廟時代：直指關事件：

二十餘萬兩：附入新股：并由盛氏擔任局

款：作賄買地基及挖渠沿江泥土等事：惟因

歷年盛氏兼主管本局及三新廠：故得利用地

位：會本局：即舉新紗廠等：現本局收購

：不論營私：除被檢舉案致函市府明諭止

：未支出外：況由本局：在廟時代：直指關事件：

：并公會同人：在本處會議之旨：對該廠

問題不查：泊事眾議代管本局：趙嘉華新

當前府審辦盛氏產案時：於南市府中

：會本局與該廠關係：現本局收購

：不論營私：除被檢舉案致函市府明諭止

：未支出外：況由本局：在廟時代：直指關事件：

拖船出售

一、拖貨汽船深十英尺僅五千

二、拖貨汽船深十英尺僅五千五百八十五呎有起重機二架

三、總重托拖船深六英尺，速度九，消費輕微，

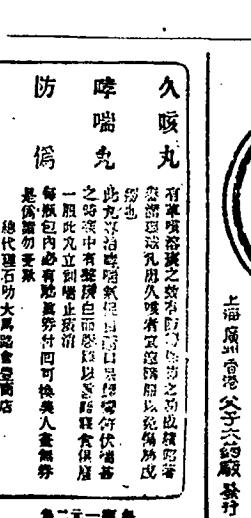
上述各船俱極優良其樣片及全部詳情請向新嘉坡巴打律酒十一號新

加坡新嘉坡公司索閱此圖

一九一一年四月廿二日



ROBINSON & CO., LTD., SINGAPORE & KUALA LUMPUR.



上海廣州香港等處均有經理

治咳專門醫師

唐始義發明

久咳丸

喉炎丸

防病丸

止喘丸

咽喉炎

喉炎

久咳

喉炎

止喘

咽喉

喉炎

久咳

喉炎

止喘

咽喉

止喘丸

EASTERN UNITED
ASSURANCE
CORPORATION, LIMITED.

東聯保險有限公司

石叻門牌六號甲三號底

正主席 薛中華
副主席 王培德
董事 李探瑞
副總理 董令應林
司理員 來高里亞夫
總司理 H G 賀臣

中國人之保險事業應惠顧中國人之保險公司
本公司之設原完全係水火險并摩托車各種損失賠
償快捷公道保費低廉係胞財產永固區區保險
請各商賈業中不無少補耳倘蒙賜顧一律歡迎

愁看童僕悽涼色 怕讀親朋慰藉書

有清科舉盛行。一般孔孟之徒。多以科舉出身。其間固有一朝騰達。門口瓜棚。早經拆掉。而十年橙板。一衣未青者。亦大大有人。其失意歸來之士。每多寄情詩酒。昔袁某曾有落第詩云。愁看童僕悽涼色。怕讀親朋慰藉書。亦可謂情之切矣。
茲者南島不景。膠錫飄搖。一般商人之遇困難者。其情其景。一愁看童僕悽涼色。怕讀親朋慰藉書者。諒亦有人。惟悲觀無益。苦思焦慮。亦易傷神。人之腦力有限。愈苦思焦慮。則神經將愈錯亂。最好能於此時口含虎標八卦丹。一方能清神醒腦。掃除焦慮。一方則可增進思想力。以覓得萬全之策。恢復營業。藉虎標八卦丹提神之力。振起精神。向前進去。

新◎
到◎

大邦◎

上海
五洲大藥房

補氣 人造自來血

補血 清血 海波薑水

止咳 化痰 呼吸 香膠

補腎 生精 非洲樹皮丸

婦女 信期 調經

月月紅丸

種子 開胃 消食

去疳積糖

批發零沽

注意◎
石叻會豐商店總發行

電話六六五一號

報叻

省主席陳銘樞巡視順德新會城

到順德訪各機關工廠
到江門暫寓中山酒店
巡視舊會城三兩天
始乘車入台山或開平

(廣州訊)省府陳主席：十日由省出巡；十一日行抵順德大良；十二日抵新會北街；十三日到江門；擬明日乘火車赴古山開平；茲將連日抵達各地情形：詳註如後：

計陳主席十日出發：是日晚乘華香等裝備飄行抵新會。

翌晨十一時半：轉乘長途汽車到大良；寧前縣政府已

擇請團體代表到車站歡迎；車抵駐站；陳主

席及委員即應其及各顧問隨員等魚貫下車；

沿碧華街而至南門：經民衆教育會：遊覽一通；至赴縣府憩息：因主席到縣府後：

即向縣長考詢一切；隨到縣府各部觀察：

抵車：即往縣立圖書館順中校各機關各公署

觀察：旋返縣府早膳；下午二時往三眼橋大

華改良織絲廠觀察：隨僕人到車站乘汽車

回座駕船休息：午膳後：由隨員等開會議：

決定十二日上午七時：在縣中校舉召集名

員生訓話：八時在公共運動場閱兵演習：

十時在縣府召請公員以訓話：十二時在民

衆教育館參加民衆歡迎會：各機關主席

到縣：即由警察局知會布告各商店：作懸

獎勵歡迎：並由市後備隊訓練班各營警隊

沿途站崗：以資保護：

★到北街情形★

十二日下午三時五十五分：

陳主席偕同隨員由順德啓程：

到新會：即由新會各界

車站：即由警察局知會布告各商店：作懸

獎勵歡迎：並由市後備隊訓練班各營警隊

沿途站崗：以資保護：

★到北街情形★

十二日下午三時五十五分：

陳主席偕同隨員由順德啓程：</



望子心切，人人如是。
若要添丁，服眉壽丸。



家庭和事老

無故而出官不遂小事而醫氣勃然安樂之家庭為此破壞者不知凡幾。夫但追源溯始其基業之廢固當為勝部因喪失其活潑之餘機故也。所以和睦不犯和平難逢夫婦之感情莫復成友之爲累贅新時苟服效後服情專九數次非但平肝利便而且體健神增異樂也。」
清涼丸散利行者狂暴者和易大言罵者溫存矣隨後無須常服只調服一二便可性和睦健快安康矣。

南洋代總理石叻會羅棋能庄大豐商店



身口印也

雄狗京尼烏蜜酒乃用最好的大麥所製確是最好之飲品亦為無上之養

欲身體常健則須常備此酒



「雄狗」京尼標乃最良的烏蜜酒但於

購用時須認明罐上之全身狗標如

SOLE AGENTS—
GUTHRIE & CO., LTD.
(INCORPORATED IN S. S.)
SINGAPORE.

惟一代理人牙直利有限公司啟

格能花露水

格能花露水與各色花露水較之其香味芬芳馥郁與眾不同以之拭面則雀斑立除能使之皮膚潔白紅紫瑩潤而無皺紋與水調和使之沐浴則身體暢通而有力因遠行而西有風塵色者洗之可以除時疫流行用此水澆入衣巾能免傳染之慮其他頭目痛暈身體因倦者症用此花露水揩拭自然倍長精神兼去面上瘡頭火氣其味馥郁文靜閑閑害痒無不相宜誠無上之妙品也諸君請試驗之方知言之不謬焉。



可由各有代理購買

Obtainable in all Dealers
INDENTING AGENTS

BARKER SON & CO.
SINGAPORE.

繼谷鴻父子公司



此藥丸創於千
八百十一年為世
界上風症妙藥

有風疾者急宜服
藥津結化鹽
巴戟 茯苓 茄子
葛根

君記得我如何衰弱。病：無精打采的去享受人生的快樂嗎？後來一位知己告訴我那「夏露氏」之効驗。果然竟由這奧妙的補酒：把我恢復健康呢。想君亦必愛這滋補的酒罷。因此酒會由全世界的醫生及病者力為介紹：已三十年了。

Hall's Wine

The advertisement features two bottles of soda water. The left bottle is labeled "PHENIX AERATED WATER IN GINGER SARSAPARILLA SINGAPORE". The right bottle is labeled "PHENIX AERATED WATER IN ORANGE CHAMPAGNE SINGAPORE". To the right of the bottles, large vertical Chinese characters read "鳳凰標汽水" (Phoenix Brand Soda Water) and "首屈一指之飲料" (First-class Beverage). Below these are smaller characters: "水質清潔" (Clean Water), "氣味芬芳" (Fragrant Flavor), and "香濃" (Strong Aroma). To the left of the bottles, there is a price list: "大樽打水每打六角 小樽打水每打五角 大罐裝水每打八角 小罐裝水每打六角" (Large barrel water 6 cents per bottle, small barrel water 5 cents per bottle, large can water 8 cents per bottle, small can water 6 cents per bottle). At the bottom left, it says "星洲安順律六三号" (No. 63, Anshun Road, Singapore) and "電話三四六二三" (Telephone No. 34623). A small note at the bottom right says "成發者每打一元半 拿發者每打一元" (Retailer per bottle 1.5 cents, Wholesaler per bottle 1 cent).

A detailed black and white illustration of a vintage-style bottle. The bottle has a long neck with a foil-wrapped cork. The main label is ornate, featuring a crest with a lion and unicorn at the top, and text that reads 'THE PHOENIX AERATED ORANGE CHAMPAGNE' and 'SINGAPORE' at the bottom.

◎感覺不快乎

凡身體各器官需要輔助以爲恢復仍舊之服務者卽請飲用「以羅」菓子鹽其功能清除一切煩悶肝火大使閉結兼使有良好之健康注意每晨應須飲一次卽百病盡避

ENO'S FRUIT SALT

美雙之使
倍食簡單
優料單

LEA & PERRINS SAUCE

他的頸項因疫病如濕疹癰（肉旁）瘡項經切開後屢治他無效而一敷即如意痊見奇功者此甚其衆矣已先後刊佈報章矣茲有大功者連水城秦公也保君來尋云「鄙人頭後有大瘡發一瘡頭即未創口生水浸透並被破爛瘻

當他戒煙之日，此前參謀大謀得其助於廉士紅色補丸。

鴉片煙癮無藥可解即享其樂
補丸亦不能療之不過有志
服用一車士紅色補丸可解
鮮濃厚身無害壯剛強對於
毅力決心不無裨益不信
君若欲知其效果請到本處
方君現高江西南昌大會場
號為兩任第五軍之急症其
前因辦理軍務精神不濟
吸食鴉片固以烟燭實行乃
戒絕後百病霍霍生精神流
說誠實各色補品均不見
試服草豆仁紅色補品即
稍舒適乃決定繼續服用
未及兩月諸症悉退精神
恢復身體康健是戒除煙
草康健之聖品也